



Il Settimanale Kudan

1	Kudan	Numero
Luglio	Language	133
2016	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



Lutto nel cinema italiano: morto l'attore Bud Spencer

Era famoso in tutto il mondo come Bud Spencer e molti, soprattutto all'estero, erano convinti che fosse americano o inglese. Invece il suo vero nome era Carlo Pedersoli ed era italiano. Nato a Napoli nel 1929, era diventato famoso come attore negli anni settanta insieme al suo grande amico Terence Hill (il cui vero nome è Mario Girotti). In quegli anni in Italia andavano molto di moda i film western (i cosiddetti "spaghetti western"), tuttavia loro ebbero l'intuizione di girare alcuni film western comici, che, essendo una vera e propria novità, ebbero un grandissimo successo di pubblico. Ancora oggi, sebbene siano passati più di quarant'anni, quando in televisione vengono dati i loro film il pubblico è sempre numeroso e il successo è assicurato. Probabilmente, lui e Terence Hill sono la coppia di attori italiani più amati, e per questa ragione verranno sempre ricordati come dei grandi del Cinema.

Nella sua lunga e avventurosa vita, Bud Spencer non ha fatto solamente

l'attore. Negli anni '40 e '50 era un atleta di nuoto e ha anche preso parte alle Olimpiadi in diverse occasioni. Era anche un appassionato di aerei ed elicotteri e negli anni '80 ha fondato anche una piccola compagnia aerea, la Mistral Air, che tuttora opera dei voli cargo.



(Bud Spencer)

I "fagioli western"

Se i film western di produzione italiana sono detti "spaghetti western", i film western con Bud Spencer e Terence Hill sono invece detti "fagioli western". Questo perché in numerose scene comiche, i due attori stanno mangiando dei piatti enormi di fagioli.
次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

- 1 – Bud Spencer è nato a Napoli.
- 2 – Ancora oggi i loro film sono molto popolari.
- 3 – La compagnia aerea "Mistral Air" non esiste più.

答えは次の [Settimanale](#) にです。先週の答えは falso, falso, vero です。

★Italia - Spagna 2-0, continua il sogno azzurro!



Con una bella partita e contro ogni pronostico, l'Italia ha battuto la Spagna e si è qualificata per i quarti di

finale dell'Europeo di calcio. La prossima partita è in programma per domani sera e la squadra avversaria sarà la fortissima Germania, campione del mondo in carica. Sarà una partita molto difficile, tuttavia anche se l'Italia venisse eliminata, tutti saremo soddisfatti di questa avventura ai campionati europei.

"soprattutto" 特に/ "andare di moda" 流行っている/ "cosiddetti" そう言われた/ "per questa ragione" その結果/ "in diverse occasioni" 何回も/ "compagnia aerea" 航空会社/ "pronostico" 予言 ("contro ogni pronostico" = 確率が少ないのに)

イタリア語のクイズ (17)



今週は"con" という前置詞について勉強しましょう。意味は日本語の「~と一緒に」ですが、"con" の後に名詞があれば定冠詞か不定冠詞を入れることが多いです。

次のフレーズに"con" という前置詞を入れてください。もちろん、定冠詞と不定冠詞も必要なので、入れてください。同じフレーズに定冠詞でも不定冠詞でも、どちらでも入れるのは可能ですが、意味はちょっと変わる時もありますので注意してください。

例: "Maria va al supermercato ... sue amiche" = "Maria va al supermercato con le sue amiche." (★"sue amiche"なので、定冠詞のほうがいいです。)

- 1 - Le fragole sono molto buone ... panna.
- 2 - Il nonno e la nonna parlano loro amico di Milano.
- 3 - I bambini sono in giardino che giocano palla.
- 4 - Mi piace mangiare la bistecca patate al forno.
- 6 - I ragazzi hanno fatto un viaggio in Australia compagni di scuola.



先週の問題の答え

- 1 - Il nonno legge il giornale **nella** vasca da bagno..
- 2 - Abbiamo trovato questa penna **nel** cassetto della scrivania.
- 3 - Il postino ha lasciato quella raccomandata importante **nella** buca delle lettere. (★"raccomandata" = 書留)
- 4 - Il suo lavoro era mettere la spesa dei clienti **nei** sacchetti di plastica.
- 6 - Pinocchio era finito **nella** pancia della balena.

有名なイタリア人 (131)

Virginia Raggi



Alcune settimane fa a Roma ci sono state le elezioni amministrative e per la prima volta ha vinto una donna. Si tratta dell'avvocata Virginia Raggi. Nata a Roma nel 1978, si è laureata in legge all'università di Roma e a partire dal 2003 ha cominciato a lavorare come avvocato. Inizia a interessarsi di politica nel 2013, venendo eletta consigliere comunale a Roma. Nel 2016 invece è diventata il primo sindaco donna della Capitale.

数週間前にローマで市長選挙がありました。今までローマの市長はいつも男性でしたが、今回は女性が初めてローマの市長になりました。新しいローマ市長の名前はビルジーニア・ラッジです。1978年にローマに生まれ、ローマ大学で法律の勉強をして、2003年から弁護士として働き始めました。2013年に初めて市議員になり、2016年の地方選挙で史上最初の女性ローマ市長になりました。

Sindaco o sindaca?

Come tutti sapete, in italiano ci sono nomi maschili e femminili. Quando si parla di lavori, spesso esiste il nome sia maschile che femminile, come ad esempio poliziotto e poliziotta, cuoco e cuoca, impiegato e impiegata e così via. Il nome "sindaco" invece è solo al maschile, quindi adesso si sta discutendo se grammaticalmente è giusto chiamare "sindaco" al maschile anche una donna oppure se è necessario creare il neologismo "sindaca".

イタリア語ではご存知のように、男性名詞と女性名詞があります。仕事(職業)の名詞なら、同じ職業の中で、男性名詞と女性名詞を区別しません。たとえば"poliziotto"は男性のお巡りさんですが、"poliziotta"は女性のお巡りさんという意味になります。一方、"Sindaco"(市長)という名詞は、今のところ男性名詞しかありません。その結果、イタリアでこれから女性の市長に対して、男性名詞の"sindaco"で呼ぶか、新しい女性名詞として、"sindaca"と言う名詞(変化)を作るかについて、悩んでいる人が多く、議論が沸騰しています。

"elezioni amministrative" 地方選挙
"avvocata" 女性弁護士
"consigliere comunale" 市議員

若者のイタリア語 (7)

イタリア語にも日本語と同じように、若者だけが使う新しい言葉があります。もちろん、スラング(口語)なので文章を書く時には使えませんが、会話ではよく聞きますので **Settimanale Kudan** にて紹介します。

7 - **"Andare di lusso"** という表現の意味は "うまくいく" という意味と "運が良い" という意味があります。たとえば：

"Il mio lavoro va di lusso."

私の仕事はうまくいっています。

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み2,160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：現在の最も大きな世界的なニュースは、イギリスのEU脱退でしょう。先週の国民投票では一般の予想に反して、EU離脱派が勝利。約2年(早まるかも知れないという声もある)掛けて、脱退手続きを進めるそうです。イギリスではEU脱退に反対のスコットランドが、再び大英帝国からの分離を主張し始めました。欧州選手権のサッカーもイングランドは破れ8強に残れず、一週間のうちに2度欧州を離れることになったと言われています。さて、イタリアもEU脱退派が多い国だと言われています。果たしてどういう影響を受けるのでしょうか。ただ欧州選手権のサッカーにはスペインを破ってしぶとくベスト8に残っています。サッカーで言えば、ACミランが中国資本に買われ、インテルも中国資本が狙っているとか。現在ミランに所属する本田選手やインテルの長友選手などは、出場機会が無くなる(何故?)として移籍がささやかれています。世界が鳴動した一週間でしたが、すぐにオリンピックが始まり、また大騒ぎが始まりそうです。